

## PROGRAMMA DI AFFILIAZIONE AGENZIE DI VIAGGIO

Il Programma di Affiliazione Agenzie di Viaggio di Sonders and Beach Italy s.r.l. ("Programma") consente alle agenzie di viaggio di:

- accedere a [www.quiiky.it](http://www.quiiky.it) (<<http://www.quiiky.it>> ("Sito Internet"), un sito web gestito da Sonders and Beach Italy s.r.l. con sede in Via San Gregorio 27 – 20124 Milano ("Sonders") ed all'offerta di servizi di viaggio disponibili sul Sito Internet;
- offrire ai propri clienti l'accesso al Sito Internet nonché ai servizi di viaggio ivi offerti;
- effettuare prenotazioni per conto dei clienti; e
- guadagnare a certe condizioni commissioni per le prenotazioni di alcuni servizi di viaggio disponibili sul Sito Internet, il tutto in conformità con le condizioni contenute in:
  - Parte 1 – Condizioni Generali del Programma di Affiliazione Agenzie di Viaggio;
  - Parte 2 – Commissioni, Termini di Pagamento del Programma di Affiliazione Agenzie di Viaggio;
  - nonché conformemente al contenuto del presente documento (complessivamente il "Contratto").

Nel Contratto, i termini "Lei" e "Affiliato" si riferiscono a qualsiasi agente di viaggio e/o incaricato di un agente di viaggio che acceda al Sito Internet e/o che faccia richiesta di adesione al Programma, nonché ogni partecipante al Programma medesimo. Si prega di leggere attentamente il Contratto. Selezionando la casella qui sotto Lei dichiara di:

- aver letto il Contratto e di averne compreso integralmente i termini e le condizioni;
- accettare integralmente il contenuto del Contratto in relazione alla partecipazione dell'Affiliato al Programma
- avere il potere di accettare il contenuto del Contratto in nome e per conto dell'Affiliato.

Le informazioni contenute nel Contratto e sul Sito Internet relative al Programma costituiscono un invito a trattare da parte di Sonders; detto invito non è suscettibile di accettazione da parte dell'Affiliato. Pertanto, selezionando la casella qui sotto Lei richiede di essere ammesso al Programma secondo i termini del Contratto. Il Contratto sarà quindi efficace tra Sonders e l'agenzia di viaggio che Lei rappresenta solo a partire dalla data (la "Data di Validità") in cui Sonders Le invierà una e-mail di "avvenuta abilitazione dei codici" (come di seguito definito). Il Contratto sarà efficace a tempo indeterminato dalla Data di Validità fino alla data di cessazione dei suoi effetti ("Termine").

Lei rinuncia a qualsiasi diritto di contestare la validità del Contratto per il semplice fatto che il medesimo è stato concluso in formato elettronico e non cartaceo. Il Contratto può essere scaricato o letto sul sito nell'area "Registrazione Agenzia" e si consiglia all'Affiliato di stamparne e conservarne una copia per tracciare i suoi dati di registrazione.

### PARTE 1 - CONDIZIONI GENERALI PER GLI AFFILIATI AL PROGRAMMA – DEFINIZIONI

"Affiliato": in alternativa Agenzia o Agenzia di Viaggi o Agente

"Account dell'Affiliato" o "Sistema di Prenotazione" o "Sito Web": l'utenza a cui l'Affiliato accede utilizzando il log-in e una password univoci assegnati da Sonders all'Affiliato e che consente all'Affiliato di accedere al sistema di prenotazione disponibile attraverso il Sito Internet.

"Cliente": l'individuo per conto del quale l'Affiliato esegue una Prenotazione sul Sito Internet durante il Termine.

"Dati del Cliente": le informazioni relative ai Clienti che l'Affiliato fornisce a Sonders in relazione ad una Prenotazione.

"Membro del Gruppo Sonders": qualsiasi persona (esclusa la stessa Sonders) che alla Data di Validità è direttamente o indirettamente controllata da Sonders.

"Marchi Sonders": le denominazioni depositate da Sonders, i marchi, i marchi di servizio, e/o altre rappresentazioni visive di questi, inclusi i loghi, i disegni, i simboli, i marchi denominativi, le immagini, i colori e le combinazioni di colori, la denominazione commerciale, i testimonials e altri diritti pubblicitari o altri segni distintivi di proprietà o ad altro titolo nella disponibilità di Sonders.

"Materiali Promozionali di Sonders": gli articoli promozionali marcati "Sonders" o qualsiasi altro materiale fornito da Sonders all'Affiliato.

"Membro del Gruppo": qualsiasi persona, associazione, joint venture, società o altra forma di impresa, nazionale o estera che controlla direttamente o indirettamente, è controllata da, o è soggetta al comune controllo di una delle parti del Contratto.

"Commissioni": ha il significato di cui alla Parte 2, Clausola A1 del Contratto.

“Prenotazione/i”): la prenotazione di alcuni servizi di viaggio indicati nel Contratto effettuata dall’Affiliato per conto del Cliente.

#### **A. OBBLIGHI DELL’AFFILIATO**

1. Marketing. Nel corso del Termine, laddove lo ritenga di interesse per i suoi Clienti, l’Affiliato deve presso il punto vendita: (i) offrire l’accesso al Sito Internet ed ai prodotti e i servizi di viaggio ivi disponibili ai propri Clienti; ed (ii) esporre i Materiali Promozionali di Sonders (ove messi a disposizione da Sonders).
2. Accesso al Sito Internet. L’Affiliato accede e utilizza il Sito Internet in modo coerente con il presente contratto e tutte le direttive che Sonders fornirà di volta in volta, anche successivamente alla sottoscrizione del contratto.
3. Uso dell’Account dell’Affiliato. L’Account dell’Affiliato sarà utilizzato esclusivamente per accedere al Sito Internet ed inserire i Dati del Cliente ai fini della Prenotazione dei servizi di viaggio per conto del Cliente. L’Affiliato deve custodire con cura le informazioni riguardanti l’Account e sarà il solo responsabile per qualsiasi uso dell’Account dell’Affiliato da parte di qualsiasi persona. L’Affiliato è comunque responsabile nei confronti di Sonders per qualsiasi corrispettivo non incassato dall’Affiliato secondo quanto previsto dal Contratto nonché dalle condizioni di vendita di servizi e pacchetti di viaggio disponibili di volta in volta sul Sito Internet (“Condizioni”). L’Affiliato deve garantire che i Dati del Cliente e qualsiasi altra informazione inserita sul Sito Internet siano completi ed accurati.
4. Rapporti con i Clienti. Prima del completamento di una Prenotazione l’Affiliato: (i) renderà chiaro ai Clienti che un Membro del Gruppo Sonders o altro fornitore di servizi di viaggio fornirà i servizi di viaggio direttamente ai Clienti, (ii) renderà chiaro al Cliente che eventuali somme riscosse dall’Affiliato per effettuare la Prenotazione (“Spese di Gestione Pratica”) sono dovute all’Affiliato e non a Sonders, (iii) comunicherà al Cliente ed otterrà prova che il Cliente ha letto e accettato le Condizioni Generali di Vendita e l’Informativa sulla Privacy, (iv) descriverà in maniera completa e precisa al Cliente i servizi di viaggio cui si riferisce la Prenotazione, (v) comunicherà in maniera completa e precisa al Cliente eventuali limitazioni o restrizioni relative ai servizi di viaggio in questione; a titolo esemplificativo e non esaustivo, l’Affiliato indicherà al Cliente le condizioni per la cancellazione o modifica della Prenotazione (ove possibile), (vi) farà firmare al Cliente il Modulo di Prenotazione, (vii) verificherà che il Cliente abbia fondi sufficienti per coprire il costo della Prenotazione, ed (viii) opererà per l’acquisto dell’assicurazione di viaggio offerta sul Sito Internet esclusivamente solo se espressamente richiesto dal Cliente al momento della Prenotazione. L’Affiliato custodirà il Modulo di Prenotazione firmato dal Cliente per almeno 6 anni successivi alla Prenotazione ed ove richiesto dovrà fornirne copia a Sonders. L’Affiliato si impegna a non rilasciare al Cliente alcuna dichiarazione verbale o scritta che si aggiunga o contraddica i Termini; per esempio l’Affiliato non prometterà al Cliente il soddisfacimento di richieste speciali. L’Affiliato sarà l’unico responsabile per eventuali promesse di servizi diversi da quelli offerti sul Sito Internet senza aver ottenuto la previa autorizzazione scritta di Sonders.
5. Comunicazioni ai Clienti, Gestione Reclami. L’Affiliato entro 24 ore dal ricevimento dovrà: (i) fornire al Cliente, senza alterazioni, tutte le informazioni ricevute da Sonders relative ad una Prenotazione (ad esempio, l’email di conferma della Prenotazione inviata da Sonders e le altre comunicazioni di assistenza clienti) e (ii) fornire a Sonders senza modifiche tutte le comunicazioni con il Cliente relative ad una Prenotazione (ad esempio, ulteriori richieste di prenotazione ed altre richieste di assistenza) o i reclami ricevuti dal Cliente. In particolare, qualora il Cliente intenda cancellare o modificare la Prenotazione l’Affiliato informerà il Cliente circa eventuali penali applicabili al caso. L’Affiliato sarà responsabile di eventuali differenze tra le condizioni di cancellazione/modifica della Prenotazione fornite all’Affiliato da Sonders e le condizioni effettivamente comunicate dall’Affiliato al Cliente. L’Affiliato dà notifica a Sonders entro tre (3) giorni dal ricevimento da parte dell’Affiliato di qualsiasi reclamo, rivendicazione o azione del Cliente relativamente ad una Prenotazione. L’Affiliato riconosce

e accetta che Sonders ha il diritto di tentare di risolvere reclami, rivendicazioni o azioni direttamente con il Cliente. Qualora Sonders dovesse tentare una transazione con il Cliente l’Affiliato dovrà fornire, a spese di Sonders, le informazioni necessarie a tal fine nonché l’assistenza idonea a facilitare il raggiungimento di un accordo; l’Affiliato si asterrà dall’intraprendere in proprio qualsiasi altra azione relativamente ad un reclamo ricevuto dal Cliente salvo ciò non sia obbligatorio ai sensi di legge. Qualora Sonders sia in grado di raggiungere un accordo con il Cliente, l’Affiliato dovrà cooperare pienamente al fine di facilitare detta transazione; a titolo di esempio l’Affiliato dovrà firmare tutti i documenti che Sonders riterrà necessari a tal scopo. L’Affiliato riconosce e accetta che Sonders non avrà in ogni caso alcuna responsabilità verso l’Affiliato in relazione a qualsiasi reclamo, rivendicazione o azione relativa ad una Prenotazione nel caso in cui l’Affiliato violi il contenuto della presente clausola A5.

6. Assistenza Clienti. L’Affiliato è responsabile in prima linea per il supporto ai Clienti in relazione alle Prenotazioni e agevola la comunicazione ai Clienti delle informazioni disponibili sul Sito Internet in relazione alle Prenotazioni. Inoltre, l’Affiliato deve facilitare la fornitura di assistenza clienti e supporto da parte di Sonders per qualsivoglia modifica o cancellazione delle Prenotazioni e più in generale per qualsiasi forma di assistenza al Cliente che non possa essere gestita direttamente tramite il Sito Internet.
7. Frodi. L’Affiliato è l’unico responsabile e deve tenere indenne Sonders da e contro eventuali perdite, costi, spese (comprese le spese legali) ed altre passività derivanti dall’uso fraudolento o improprio di carte di credito per mezzo delle quali le Prenotazioni sono state espletate, indipendentemente dal fatto che tali carte di credito appartengano all’Affiliato, al Cliente o a terzi.
8. Divieti generali. In nessun caso l’Affiliato, il suo personale, appaltatori o agenti (i) inseriranno riferimenti a Sonders o al Programma su o in: pubblicazioni, pubblicità offline o online; comunicazioni commerciali, compresi fax, e-mail, SMS o MMS o altre forme di comunicazione elettronica a meno che Sonders non abbia fornito il suo espresso consenso scritto, o (ii) effettueranno Prenotazioni senza il relativo consenso del Cliente.
9. Conformità alle Leggi; licenza per Agenzie di Viaggi. L’Affiliato deve rispettare tutte le leggi applicabili all’adempimento dei suoi obblighi ai sensi del Contratto; a titolo esemplificativo e non esaustivo l’Affiliato dovrà rispettare qualsiasi normativa relativa alla concessione di licenze di agenzia di viaggio. Su richiesta di Sonders, anche nelle more del Processo di Valutazione (come di seguito definito), l’Affiliato fornirà a Sonders una copia autenticata di tutti i documenti o titoli necessari per provare che l’Affiliato è titolare di una licenza di agenzia di viaggi valida per la giurisdizione in cui l’Affiliato opera.
10. Promozioni. L’Affiliato riconosce a Sonders il diritto di intraprendere, di volta in volta, attività promozionali, tra cui concorsi o manifestazioni a premio diretti ad Affiliati ed al loro personale.

## **B. OBBLIGHI DI SONDERS**

1. Richiesta di Affiliazione e Account dell’Affiliato. Dopo la richiesta da parte dell’Affiliato di partecipare al Programma, a seguire della preventiva e discrezionale valutazione da parte di Sonders della richiesta di adesione al Programma ("Processo di Valutazione") ed al solo esito positivo di detta valutazione, Sonders invierà via posta elettronica all’Affiliato un email di conferma abilitazione dei codici.
2. Accesso al Sito Internet. Sonders fornisce all’Affiliato l’accesso al Sito Internet per lo svolgimento delle attività descritte nella Clausola A1.

3. Materiale Promozionale di Sonders. Sonders fornirà a sua esclusiva discrezione all’Affiliato i Materiali Promozionali di Sonders e potrà in qualsiasi momento ritirare i Materiali Promozionali di Sonders forniti all’Affiliato.
4. Licenza Non Esclusiva da Parte di Sonders. Sonders concede all’Affiliato una licenza limitata, non esclusiva e revocabile in qualsiasi momento per l’uso nel punto vendita dell’Affiliato dei Materiali Promozionali di Sonders forniti da Sonders all’Affiliato, le email di conferma della Prenotazione inviate da Sonders all’Affiliato relativamente alle Prenotazioni effettuate.
5. Assistenza Clienti e Adempimento. Sonders userà l’ordinaria diligenza per fornire od offrire assistenza agli Affiliati ed ai Clienti negli stessi orari e con lo stesso livello di servizio normalmente offerto da Sonders ai propri Clienti in Italia relativamente a prenotazioni effettuate sul Sito Internet. L’Affiliato riconosce a Sonders il diritto di non fornire i servizi di viaggio a proprio insindacabile giudizio.
6. Titolarità dei Dati dei Clienti. I Dati dei Clienti nonché i diritti ad essi collegati sono nella esclusiva disponibilità di Sonders. L’Affiliato non avrà alcuna pretesa sui Dati Clienti.

### **C. SITO INTERNET E CONTENUTI DI SONDERS**

1. Proprietà del Sito Internet e dei suoi Contenuti nonché dei Marchi di Sonders. Sonders è titolare di tutti i diritti di proprietà intellettuale (a titolo esemplificativo di tutti i diritti d’autore, dei brevetti, dei marchi e dei segreti industriali) relativi (i) a tutte le versioni del Sito Internet ed (ii) ai Marchi di Sonders. L’Affiliato riconosce che il Sito Internet, il contenuto di Sonders e i Marchi di Sonders sono di proprietà di Sonders; che il loro utilizzo da parte dell’Affiliato in relazione al Contratto è fatto nell’esclusivo interesse di Sonders; e che niente di quanto ivi previsto concede alcuna pretesa in capo all’Affiliato relativamente al Sito Internet, ai contenuti Sonders ed ai Marchi di Sonders.
2. Protezione del Contenuto. Il Sito Internet, la tecnologia e le infrastrutture utilizzate per fornire contenuti sullo stesso sono di proprietà di Sonders o dei Membri del Gruppo di Sonders. Di conseguenza, in assenza di espresso consenso di Sonders, che potrà essere negato o concesso a sua esclusiva discrezione, l’Affiliato sia direttamente che indirettamente non: (a) accederà, ricercherà, scannerizzerà o monitorerà il Sito Internet né copierà, estrarrà, utilizzerà, modificherà o riutilizzerà qualsiasi contenuto o informazione come per esempio il prezzo o le informazioni circa la disponibilità di qualsiasi prodotto o servizio di viaggio), quanto precede per qualsiasi scopo e con qualsiasi mezzo (ad esempio: robot, spider, scraper o altri mezzi automatizzati o manuali), e non (b) creerà "deep-links" verso qualsiasi contenuto del Sito Internet. Inoltre, l’Affiliato sia direttamente che indirettamente: (i) non violerà qualsiasi restrizione relativa all’esclusione di robot sull’header del Sito Internet, non by-passerà, aggirerà o altrimenti violerà qualsiasi misura volta ad impedire o limitare l’accesso al Sito Internet, e (ii) non porrà in essere qualsiasi attività che imponga, ad unico giudizio di Sonders, un carico irragionevole o sproporzionato sulla tecnologia o infrastruttura del Sito Internet.
3. Protezione dei Marchi. Fatta eccezione per la licenza limitata concessa alla Clausola B4 di cui sopra, all’Affiliato è fatto espresso divieto di utilizzare, visualizzare o riferirsi sia direttamente che indirettamente a qualsiasi URL, denominazione commerciale, marchio, logo, o marchio di Sonders o di Membri del Gruppo Sonders (a titolo esemplificativo e non esaustivo: qualsiasi meta-tag, pubblicità sui motori di ricerca, iniziativa di marketing o di ottimizzazione, qualsiasi altra strategia di marketing o pubblicità online o offline, comunicati stampa, ecc.) senza l’esplicito permesso scritto di Sonders o dei competenti Membri del Gruppo Sonders. Tutti i diritti non espressamente concessi ai sensi del Contratto sono riservati a Sonders o Membri del Gruppo Sonders. L’Affiliato riconosce e accetta che qualsiasi violazione della presente Clausola C3 arrecherà un pregiudizio irreparabile a Sonders e/o ai Membri del Gruppo Sonders, come anche danni incalcolabili o calcolabili con estrema difficoltà. L’Affiliato concorda che gli obblighi della presente clausola C3 potranno essere fatti

valere davanti a qualsiasi giudice della giurisdizione competente senza pregiudizio per ed in aggiunta al diritto di Sonders e/o dei Membri del Gruppo Sonders di chiedere il risarcimento dei danni o altri rimedi per qualsiasi violazione del Contratto.

#### **D. CESSAZIONE DEGLI EFFETTI DEL CONTRATTO E RELATIVI OBBLIGHI**

1. Sonders potrà recedere con effetti immediati e senza alcun motivo dal Contratto mediante comunicazione scritta di recesso. L’Affiliato potrà recedere dal Contratto con un preavviso scritto di 30 giorni. I diritti e i rimedi previsti in questa Clausola D1 non sono esclusivi e vanno considerati in aggiunta a tutti gli altri diritti e rimedi previsti dalla legge o dal Contratto.
2. In aggiunta a qualsiasi altro diritto e rimedio, ciascuna parte, può dandone comunicazione scritta all’altra parte, risolvere il Contratto per i seguenti motivi: (i) nel caso in cui una delle parti si trovi in uno stato di liquidazione volontaria o involontaria, (ii) se una delle parti è dichiarata insolvente sia nell’ambito di procedure concorsuali che in altri procedimenti legali; (iii) qualora una delle parti abbia raggiunto un accordo con i creditori a causa del suo stato d’insolvenza; o (iv) se un curatore, amministratore, amministratore giudiziario o un altro creditore ipotecario è stato nominato per la gestione delle attività di una delle parti.
3. Ogni contestazione di inadempimento del Contratto dovrà essere comunicato a mezzo raccomandata all’indirizzo di una delle due parti.
4. In caso di risoluzione o cessazione degli effetti del Contratto per qualsiasi ragione: (i) l’Affiliato cesserà immediatamente l’utilizzo del Sito Web e dei Materiali Promozionali di Sonders e (ii) l’Account dell’Affiliato sarà immediatamente disattivato da Sonders.
5. Le seguenti clausole sopravvivranno alla cessazione degli effetti del Contratto: da E1 a E3 e da F fino alla J compresa la presente Parte 1 del Contratto.

#### **E. DICHIARAZIONI E GARANZIE**

1. Ciascuna parte dichiara e garantisce: i) (qualora l’Affiliato sia una società) di essere una persona giuridica costituita secondo le leggi applicabili e con pieni poteri di concludere il Contratto e di eseguirne il contenuto; (ii) di essere debitamente autorizzata a partecipare al Programma ed a sottoscrivere il Contratto ed ad adempiere agli obblighi in esso contenuti; (iii) che il Contratto avrà forza di legge tra le parti e (iv) che l’esecuzione del Contratto non contrasta con alcun accordo, sia orale che scritto, di cui è parte una delle parti, né viola qualsiasi legge, regolamento o provvedimento di un giudice, tribunale, organismo governativo o amministrativo o altro ente.
2. L’Affiliato dichiara e garantisce: (i) di essere un’agenzia di viaggi costituita e gestita in conformità con le leggi della Repubblica Italiana o (per quegli Affiliati situati nella Repubblica di San Marino) con le leggi della Repubblica di San Marino; (ii) di possedere tutte le licenze ed i titoli necessari per svolgere l’attività di agenzia di viaggi; (iii) che la persona fisica che accetta il Contratto a nome dell’Affiliato ha il potere di rappresentare l’Affiliato.
3. Le dichiarazioni e le garanzie di cui al Contratto si considerano come rese da ciascuna delle parti sia al momento della conclusione del Contratto che per tutto il periodo successivo.

#### **F. LIMITAZIONI ALLE GARANZIE.**

Salvo quanto espressamente garantito nel presente documento, nessuna delle parti rende dichiarazioni o garanzie (ad esempio garanzie anche implicite di qualità, commerciabilità o idoneità per uno scopo particolare, garanzie implicite di legge, derivanti da consuetudine relativamente al Sito Internet); l’Affiliato dichiara espressamente che Sonders non ha reso alcuna dichiarazione o garanzia in tal senso.

## **G. MANLEVA.**

L’Affiliato dovrà, a richiesta di Sonders ed a proprie spese, difendere Sonders, i Membri del Gruppo Sonders e le società collegate, e tutti i loro rispettivi amministratori, funzionari, dirigenti, dipendenti (anche parasubordinati), licenziatari, agenti, ed appaltatori da qualsiasi pretesa o ricorso proposto da terzi: (i) derivante dall’uso dell’Account dell’Affiliato; (ii) derivante dal contenuto delle informazioni inserite dall’Affiliato sul Sito Internet; (iii) derivante da qualsiasi violazione della Clausola A di cui sopra; (iv) derivante da qualsiasi manipolazione da parte dell’Affiliato di dati, documenti e informazioni ai sensi della Clausola A di cui sopra; (v) derivante, direttamente o indirettamente, dall’uso fraudolento di carte di credito come indicato nella clausola A di cui sopra; (vi) derivante da una violazione di una dichiarazione o garanzia dell’Affiliato; (nel complesso tali pretese sono definite come "Rivendicazioni verso l’Affiliato") e l’Affiliato dovrà manlevare e tenere indenni Sonders, i Membri del Gruppo Sonders e le società collegate da eventuali costi, danni e spese ragionevolmente sostenute da Sonders e dai Membri del Gruppo Sonders, inclusi ad esempio anche gli onorari di avvocati e altri professionisti/consulenti, riferibili a tali Rivendicazioni verso l’Affiliato. Sonders ha il diritto di approvare il/i difensori selezionato/i dagli Affiliati per la difesa contro le Rivendicazioni verso l’Affiliato. Sonders deve fornire tempestivamente all’Affiliato per iscritto tali Rivendicazioni verso l’Affiliato e fornirà, a spese dell’Affiliato, informazioni e il supporto ragionevolmente necessario per la difesa dalle Rivendicazioni verso l’Affiliato. L’Affiliato non ha alcun diritto, senza il consenso scritto di Sonders, di transigere qualsiasi reclamo derivante da un’azione penale, da una causa o procedimento in corso o contenente un’ammissione di responsabilità (contrattuale, extracontrattuale o di altro tipo) da parte di Sonders o dei Membri del Gruppo Sonders o che richieda che Sonders o i Membri del Gruppo Sonders si astengano dal compiere o debbano compiere una determinata azione (come per esempio il pagamento di onorari).

## **H. LIMITAZIONE DI RESPONSABILITÀ.**

SALVO PER LA RESPONSABILITÀ DI UNA PARTE RELATIVAMENTE AD UN RECLAMO DI TERZI COSÌ COME SPECIFICATO NELLA CLAUSOLA G O PER LA VIOLAZIONE DELLA CLAUSOLA I DA UNA DELLE PARTI O PER LA VIOLAZIONE DELLA CLAUSOLA A4 DA PARTE DELL’AFFILIATO LE PARTI O I MEMBRI DEL LORO GRUPPO NON SARANNO RESPONSABILI NEI CONFRONTI DELL’ALTRA PARTE O DEI MEMBRI DEL GRUPPO, NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE, PER I DANNI SPECIALI, INDIRETTI, ACCIDENTALI, CONSEGUENTI O PUNITIVI DI QUALSIASI NATURA DERIVANTI DAL CONTRATTO, ANCHE SE LE PARTI SONO STATE INFORMATE DELLA POSSIBILITÀ DI TALI DANNI. QUANTO SOPRA SI APPLICA INDIPENDENTEMENTE DALLA NEGLIGENZA O DALL’ERRORE DELLE PARTI E INDIPENDENTEMENTE DAL FATTO CHE TALE RESPONSABILITÀ SIA DI NATURA CONTRATTUALE, DERIVI DA NEGLIGENZA, DALLA RESPONSABILITÀ OGGETTIVA O QUALSIASI ALTRO TIPO DI RESPONSABILITÀ. IN NESSUN CASO SONDEERS E/O I MEMBRI DEL GRUPPO SONDEERS SARANNO RESPONSABILI VERSO L’AFFILIATO O I TERZI PER: (I) EVENTUALI DANNI DERIVANTI DA UN ERRORE O MESSA OFF-LINE DEL SITO INTERNET, O (II) PER UN IMPORTO SUPERIORE ALL’IMPORTO COMPLESSIVAMENTE PAGATO DA SONDEERS. NULLA IN QUESTO CONTRATTO LIMITA LA RESPONSABILITÀ DI ENTRAMBE LE PARTI PER: (A) LESIONI PERSONALI O MORTE CAUSATA DA NEGLIGENZA; O (B) FRODE.

## **I. RISERVATEZZA; COMUNICAZIONI AL PUBBLICO; PRIVACY**

1. Nell’adempimento dei rispettivi obblighi ai sensi del Contratto, le parti paleseranno l’una all’altra informazioni riservate e di carattere proprietario. Le parti convengono che il destinatario di tali informazioni riservate o proprietarie dell’altra parte utilizzerà tali informazioni riservate esclusivamente per i fini per i quali è previsto dalla controparte, senza divulgare dette informazioni riservate a terzi, e proteggendo tali informazioni riservate da un uso non autorizzato e dalla divulgazione a terzi. Gli obblighi di riservatezza di cui sopra non si applicheranno a qualsiasi (i) informazione che diventi di dominio pubblico per ragioni estranee al destinatario, (ii) informazione che il destinatario abbia ottenuto da terze

parti, (iii) informazione acquisita in modo indipendente dal destinatario, (iv) comunicazione effettuata con il previo consenso scritto dell'altra parte, o (v) informazione resa al pubblico in virtù di obblighi di legge. Fermo restando quanto sopra, il destinatario può divulgare tali informazioni riservate, se richiesto da qualsiasi richiesta, esigenza o ordine giudiziario o governativo, a condizione che il destinatario adotti le misure ragionevoli per dare alla parte rivelante un sufficiente preavviso, al fine di contestare tale richiesta, esigenza o ordine. Ai fini del Contratto, qualsiasi entità che controlla, è controllata da, o è sottoposta a controllo comune di una parte non sarà considerata un terzo.

2. L'Affiliato non rilascerà comunicati stampa o altre comunicazioni pubbliche riguardanti il Contratto senza il preventivo consenso scritto di Sonders.
3. Nella presente Clausola I3 i termini "dati personali" e "responsabile del trattamento" hanno il significato ad essi attribuito nel "Codice in materia di protezione dei dati personali" (D.lgs. 196/2003). Le parti convengono che l'Affiliato sarà responsabile del trattamento di dati personali dei Clienti di cui entra in possesso e che Sonders sarà il responsabile del trattamento di dati personali dei Clienti immessi nel Sito Internet attraverso l'Account dell'Affiliato. Le parti riconoscono a Sonders e/o ad ogni Membro del Gruppo Sonders il diritto di elaborare tutte i dati personali ricevuti e trattati in virtù del Contratto solo ai fini dell'esecuzione del medesimo o in adempimento di obblighi di legge e/o regolamentari o come altrimenti indicato nell'informativa Privacy pubblicizzata sul Sito Internet. L'Affiliato deve assicurarsi di aver ottenuto i consensi e le autorizzazioni necessarie da parte dei Clienti nonché dei loro compagni di viaggio al fine di consentire a Sonders e/o ad i Membri del Gruppo Sonders di trattare i dati personali ai sensi della presente clausola. L'Affiliato dovrà sempre agire in conformità con la legge applicabile in relazione a tali dati personali. Ciascuna parte adotterà le misure di sicurezza tecniche ed organizzative adeguate per proteggere i dati personali da distruzione accidentale o illecita, dalla perdita accidentale, dall'alterazione, divulgazione o dall'accesso non autorizzato. Tali misure non saranno applicate in maniera meno rigorosa rispetto a quanto normalmente posto in essere da una parte per la protezione ed il trattamento dei propri dati.

## **J. MISCELLANEA**

1. Legge Applicabile; Foro Esclusivo. Il Contratto è regolato dalle leggi della Repubblica Italiana e qualsiasi controversia relativa al Contratto sarà devoluta alla competenza esclusiva del foro di Roma.
2. Forza Maggiore. Qualora l'esecuzione del Contratto o l'adempimento di qualsiasi obbligo in esso contenuto diventi impossibile o possibile solo parzialmente per una parte per cause di forza maggiore, detta parte, previa tempestiva comunicazione all'altra parte, non sarà responsabile, salvo l'obbligo di eseguire i pagamenti di seguito indicati.
3. Mutamento delle Condizioni di Mercato. Nel caso in cui Sonders ritenga, a sua unica discrezione, che azioni militari, atti di terrorismo o altri eventi straordinari abbiano un impatto significativo sul settore dei viaggi, sulle attività di Sonders, sull'accesso o sulla navigazione sul Sito Internet da parte dell'Affiliato, Sonders potrà, in qualsiasi momento, sospendere l'esecuzione (in tutto o in parte) di alcuni o di tutti i termini e le condizioni del Contratto nonché sospendere in tutto o in parte il pagamento delle Commissioni o recedere dal Contratto. Sonders invierà all'Affiliato un preavviso scritto almeno cinque (5) giorni prima della data effettiva di tale sospensione o cessazione.
4. Comunicazioni. Fermo restando quando previsto nella Parte 2 nonché nella Clausola A3, tutte le comunicazioni e le richieste in relazione al Contratto potranno essere inviate via fax, corriere, raccomandata o posta elettronica agli indirizzi elencati di seguito. Le comunicazioni inviate tramite fax elettronico ed email sono considerate come ricevute istantaneamente al momento della trasmissione, qualsiasi comunicazione inviata tramite corriere si considera ricevuta il giorno del suo invio, qualsiasi comunicazione inviata per posta raccomandata si considera ricevuta il 5° giorno successivo al suo invio. Le comunicazioni sono inviate all'Affiliato all'indirizzo di posta elettronica indicato al momento della richiesta di partecipazione al Programma; e a Sonders agli indirizzi seguenti:

Le parti acconsentono a che Sonders archivi una copia in formato digitale del Contratto sottoscritto; qualsiasi richiesta per una copia del Contratto inviata a Sonders potrà essere evasa dalla medesima in forma elettronica.

5. Cessione del Contratto. Nessuna delle parti può cedere, trasferire, subappaltare, novare il Contratto o parte di esso senza il preventivo consenso scritto della parte ceduta; in deroga a quanto precede Sonders potrà cedere il Contratto nonché i relativi diritti e/o obblighi ad un Membro del Gruppo Sonders, senza ottenere il preventivo consenso dell’Affiliato. Qualsiasi tentativo di cessione, trasferimento, ecc. in violazione della presente Clausola J5 è nullo e invalido. Ai fini del Contratto, una fusione, consolidamento, o altra riorganizzazione aziendale, o il trasferimento o cessione di una partecipazione di controllo nelle azioni di una parte, o di tutti o sostanzialmente tutti i suoi beni non è considerata una cessione del contratto. Tuttavia, nel caso in cui l’Affiliato venga acquisito da o cada sotto il controllo di un concorrente di Sonders o di un Membro del Gruppo Sonders, Sonders avrà la facoltà di risolvere il Contratto con comunicazione scritta e con effetti immediati.
6. Clausola di salvaguardia. Nel caso in cui qualsiasi disposizione del Contratto dovesse risultare invalida o non vincolante ai sensi di una legge, di un decreto o di una decisione, il resto del presente accordo rimarrà valido e vincolante alle condizioni residue. Le parti stabiliscono che le disposizioni del Contratto saranno vincolanti nella misura massima consentita dalle leggi applicabili. Qualora una previsione del Contratto cessi di essere efficace per qualsivoglia ragione, le parti si impegnano a negoziare in buona fede le modifiche necessarie a rendere vincolante l’integrale contenuto del Contratto.
7. Intero Accordo; Nessuna offerta. Il Contratto costituisce l’intero accordo tra le parti in relazione al suo oggetto e pertanto sostituisce ed annulla precedenti bozze, accordi, intese, dichiarazioni, garanzie e i patti di qualsiasi natura , sia scritti (in formato elettronico o su altro supporto) che orali, relativi al medesimo oggetto (ferma restando l’utilizzabilità di eventuali dichiarazioni fraudolente). Né il Contratto né eventuali dichiarazioni scritte o orali relative al medesimo oggetto costituiscono un’offerta e il Contratto non sarà vincolante fino all’accettazione da parte di Sonders come sopra disciplinata. Le parti convengono che l’articolo 12 del decreto legislativo no.70/2003 non si applica al Contratto. Nulla nella presente Clausola J7 limita la responsabilità per frode.
8. Modifiche. Sonders potrà in qualsiasi momento modificare integralmente o parzialmente il Contratto. In tale evenienza Expedia invierà all’Affiliato le proposte di modifica. In caso di accettazione dell’Affiliato, le modifiche entreranno in vigore al momento del ricevimento dell’accettazione da parte di Sonders. Salvo quanto previsto nella Parte 2, clausola A3, in caso di silenzio dell’Affiliato, la proposta di modifica si considererà accettata dall’Affiliato ed le modifiche saranno vincolanti tra le parti decorse quattro (4) settimane dall’invio delle proposte di modifica. In caso di rigetto della proposta di modifica Sonders potrà risolvere il Contratto mediante comunicazione scritta.
9. Natura del Rapporto tra le Parti, Indipendenza delle Parti. Ciascuna delle parti è un imprenditore indipendente, ed il contenuto del Contratto non potrà essere interpretato nel senso di creare o implicare un rapporto di joint venture, un mandato, un rapporto di partnership, un rapporto di agenzia o di lavoro subordinato tra le parti. Nessuna parte deve intraprendere alcuna azione o permettere alcuna azione in nome o per conto dell’altra parte e non ha alcun potere di vincolare l’altra o di assumere o creare alcun obbligo o responsabilità per conto dell’altra parte né dichiarare a terzi di avere dette facoltà.
10. Rinuncia. In nessun caso alcun ritardo, negligenza o tolleranza da parte di una delle parti nel far valere (in tutto o in parte) il Contratto potrà esser considerata come una rinuncia ai diritti di detta parte ai sensi del Contratto.



## **PARTE 2 – SERVIZI. COMMISSIONI E TERMINI DI PAGAMENTO DELLE PRENOTAZIONI.**

Rientra tra i Servizi ogni servizio di prenotazione o acquisto di volta in volta utilizzabile dall'Agenzia tramite l'accesso professionale al Sito Web fornito. Vi sono compresi:

- L'alloggio;
- La biglietteria aerea;
- Le attrazioni, i trasferimenti e le escursioni;
- Il solo tour;
- I pacchetti vacanza;
- Le assicurazioni, soltanto se acquistate contestualmente alla prenotazione e non come prodotto a sé stante.

I Clienti dell'Agenzia che effettuano prenotazioni avvalendosi del sistema professionale di accesso dell'Agenzia al Sito Web stipulano un contratto con i seguenti soggetti:

- per i pacchetti vacanza organizzati in proprio con Sonders and Beach Italy S.r.l.;
- per gli altri Servizi, con il relativo fornitore di servizi (per es. la compagnia aerea, l'hotel, ecc.).

Tutti i servizi dovranno essere necessariamente pagati dall'Agenzia a Sonders. Per tali prenotazioni l'Agenzia pagherà a Sonders l'importo netto della stessa secondo le modalità di seguito specificate.

Le prenotazioni devono essere eseguite dall'Agenzia inserendo i dati anagrafici dell'Utente Finale.

L'Agenzia dovrà provvedere al saldo della prenotazione effettuata, secondo le modalità di pagamento concordate, entro e non oltre il termine indicato dal sistema. Solo a pagamento avvenuto l'Agenzia avrà acquistato il servizio a favore del proprio Utente Finale.

A fronte di ogni transazione effettuata Sonders emetterà all'Agenzia regolare fattura secondo il regime dell'Art. 74 Ter del DPR 633 del 26 ottobre 1972 e successive modifiche.

I prezzi indicati per ciascun servizio prenotato si riferiscono all'importo totale della prenotazione. Ulteriori condizioni di vendita quali tasse e prima colazione nonché i termini di cancellation policy e le penali sono specificate, e devono pertanto essere verificate, in relazione a ciascuna singola struttura e prenotazione.

Quando una prenotazione viene confermata dal sistema questa viene considerata definitiva e non necessita di ulteriori riconferme. Tutte le prenotazioni sono soggette alla disponibilità del momento in cui la prenotazione viene effettuata.

Il contratto di affiliazione tra Sonders e le strutture ricettive affiliate al network Sonders prevede che in caso di overbooking l'hotel sia tenuto a proteggere l'Utente Finale in struttura di pari categoria alle medesime condizioni tariffarie e senza aggravio alcuno per l'Utente Finale.

Ogni modifica relativa alla prenotazione deve essere effettuata tramite il sistema o tramite gli operatori di Sonders. Sonders non accetta cambiamenti da parte di Utenti Finali e nel caso in cui eventuali cancellazioni siano state fatte direttamente con i fornitori dei servizi senza informare Sonders, questa si riserva di applicare le penali previste dal sistema.

Non verranno altresì effettuati rimborsi nel caso di prenotazioni di servizi con tariffe particolari (es. advanced booking, ecc). Sonders non effettuerà inoltre nessun rimborso nel caso in cui uno o più servizi non vengano utilizzati o vengano cancellati a check-in avvenuto; In caso di no show di una prenotazione in regime prepagato Sonders effettuerà il rimborso equivalente alla differenza tra l'importo totale del soggiorno meno l'importo della penale prevista da ciascuna struttura.

Nel caso di variazioni tra Utente Finale e hotel durante il soggiorno saranno prese in considerazione solo quelle modifiche che vengano certificate per iscritto dall'hotel alla partenza dell'Utente Finale. Tale notifica dovrà certificare che le modifiche sono state accettate e che non saranno applicate penali. In mancanza del ricevimento di questo documento nei termini sopra riportati nessuna richiesta sarà accettata.

Le tariffe offerte all'Agenzia per i servizi prepagati sono private e confidenziali e non devono essere divulgate a terzi e devono essere aumentate del mark-up per evitare di esporre all'Utente Finale la tariffa netta riservata all'Agenzia.

L'Agenzia si impegna inoltre, a non aumentare il proprio mark-up oltre la tariffa massima di vendita indicata dal sistema che funge pertanto come prezzo massimo di vendita. L'Agenzia può applicare un mark-up inferiore a quello indicato nel sistema solo se il servizio prenotato venga inserito in un pacchetto di vendita comprensivo di altri servizi

per cui non sia possibile distinguere il prezzo totale del pacchetto da quello dei singoli servizi. Resta comunque il divieto di fare ciò nei prodotti "pacchetti vacanze" già combinati.

Le tariffe e le disponibilità riservate da Sonders all'Agenzia sono soggette a cambiamenti effettuati direttamente dai fornitori dei servizi e sono da considerarsi pertanto dinamiche e saranno da ritenersi confermate solo con il ricevimento del codice della prenotazione rilasciato dal sistema.

Ogni prenotazione effettuata dall'Agenzia dovrà contenere i dati completi dell'utente finale richiesti dal sistema.

L'Agenzia si impegna a:

- assumere la responsabilità per l'utilizzo del sistema, manlevando espressamente Sonders per qualsiasi danno o pregiudizio che l'Agenzia e l'Utente Finale dovessero arrecare o subire in relazione ad operazioni compiute tramite il "Sistema" in relazione all'esecuzione del presente contratto;
- a non effettuare prenotazioni speculative, false o fraudolente;
- tenere indenne Sonders, le società affiliate, i partner, i rappresentanti e i dirigenti contro ogni vertenza, sia giudiziale che stragiudiziale, instaurata nei confronti di Sonders che abbia ad oggetto l'utilizzo del sistema e/o che sia inerente
- all'esecuzione del presente contratto;
- L'Agenzia si impegna pertanto ad indennizzare Sonders in merito a qualsiasi costo, danno, spesa, anche legale, che la stessa debba sostenere in conseguenza di qualsiasi reclamo o azione intrapresa nei suoi confronti per la violazione degli accordi contenuti nel presente atto ed in relazione all'esecuzione del presente contratto;
- rispettare le regole, le politiche e le procedure operative riguardanti le prenotazioni effettuate tramite l'utilizzo del "Sistema";
- utilizzare il sistema inserendo correttamente tutte le informazioni da questo richieste e necessarie per effettuare prenotazioni di strutture alberghiere e servizi tramite il sistema;
- non opporre a Sonders la mancata o incompleta conoscenza del sistema e delle sue politiche e procedure;
- accettare le condizioni di vendita specificate per ciascuna prenotazione e acquisto di servizi con particolare riguardo ai prezzi, ai regimi di pagamento, alle policy e alle penali;
- informare costantemente ed accuratamente i propri Utenti Finali sulle condizioni di vendita specificate per ciascuna prenotazione per l'acquisto dei servizi avendo particolare riguardo ai prezzi, ai regimi di pagamento, alle policy e alle penali;
- compilare sotto la propria responsabilità i dati relativi ai propri Utenti Finali;
- consegnare, per tutte le prenotazioni, al proprio Utente Finale il voucher del servizio prenotato informandolo che questo va obbligatoriamente consegnato al fornitore del servizio che potrebbe altrimenti non riconoscere la prenotazione;

## A. COMMISSIONI.

L'Affiliato non percepisce delle commissioni, ma ha accesso a delle tariffe "nette" riservate e ridotte rispetto a quelle pubblicate al cliente finale, come di seguito regolamentato. Per riduzione si intende il margine di guadagno destinato all'Agenzia di Viaggio per consuetudine espresso in forma percentuale.

### 1. Servizi Turistici Singoli

L'Affiliato sui servizi turistici singoli (hotel, volo, volo+hotel, trasferimenti, ticket, escursioni, solo tour), attraverso il sistema di prenotazione, avrà accesso a delle tariffe "nette" ridotte rispetto a quelle pubblicate al Cliente secondo le seguenti riduzioni:

Servizio	Riduzione Quota
Hotel	11%
Volo	1%
Trasferimento	12%
Ticket ed Escursioni	4%
Tours	11%

L’Affiliato avrà la facoltà di applicare un proprio ricarico direttamente al cliente finale e a fronte di ogni transazione effettuata Sonders emetterà all’Affiliato regolare fattura secondo il regime dell’ Art. 74 Ter del DPR 633 del 26 ottobre 1972 e successive modifiche.

## 2. Pacchetti Vacanza

<b>Fatturato Netto</b>	<b>Riduzione Quota</b>
<b>Totale Annuo</b>	
0 - 25.000	12%
25 - 40.000	12,5%
40 - 100.000	13%
Oltre 100.000	13,5%

La Riduzione per l'anno successivo verrà riconosciuta sulla base del fatturato netto consolidato alla fine di ogni anno solare. Eventuali “*over riduzioni*” generate da aumenti di fatturato saranno erogate al termine dell'anno solare come conguaglio. Per “*Fatturato Netto Totale Annuo*” si intende la somma di tutte le quote al netto delle relative riduzioni, ove riconosciute, oltre ai costi individuali di prenotazione, quote assicurative.

Su tutte le “*offerte promozionali*”, particolari “*eventi*” o “*tariffe last*” del Catalogo, Sonders and Beach applicherà una riduzione di volta in volta indicata sulle singole proposte.

Non sono espressamente soggette a riduzione: Tasse Aeroportuali, Aumenti Carburante, Sconti e Riduzioni, Quote di Iscrizione, Addizionali Comunali, Visti, Tasse in Genere.

## B. TERMINI DI PAGAMENTO DELLE PRENOTAZIONI

L’Agenzia accetta di effettuare i pagamenti relativi ai servizi erogati da Sonders mediante il sistema di prenotazione mediante le seguenti modalità:

- Bonifico Bancario;
- Carta di Credito;
- RID Bancario con fidejussione (per il pagamento delle pratiche generate da sistema)

Le modalità di pagamento ed i termini, nonché le condizioni di penale di una prenotazione saranno indicate di volta in volta dal sistema al momento della prenotazione. L’Affiliato si obbliga a rispettare tali indicazioni e a pagare eventuali penali ove previste dalle regole della singola prenotazione.

Qualora l’Affiliato, per pagamenti inerenti i servizi erogati tramite il sistema di prenotazione, utilizzi come sistema di pagamento la Carta di Credito o propria o della propria clientela o di terzi, non sarà imputabile a Sonders la responsabilità dell’effettiva riscossione dell’importo ad essa dovuto. In particolare, l’Agenzia sarà direttamente responsabile di eventuali procedure di riaddebito e storno di pagamenti avvenuti con carte di credito (“*charge back*”) anche se riaddebitati a Sonders in periodi successivi alla definizione della pratica oggetto del pagamento. A titolo esemplificativo e non esaustivo: storno di importi conseguenti alla contestazione dell’addebito da parte del cliente o dei clienti dell’Agenzia, storno di importi pagati con carte di credito contraffatte o clonate, storno di importi la cui firma non venga riconosciuta come propria dall’Agenzia o dal cliente dell’Agenzia.

Per i “*pacchetti vacanza*”, i termini di pagamento, salvo dove diversamente indicato, sono i seguenti:

Vendite Individuali: è richiesto il versamento di un acconto nella misura del 25% contestualmente alla prenotazione del viaggio e il saldo entro 30 giorni prima della data di partenza del Cliente, oppure in concomitanza alla data di prenotazione, se questa effettuata nei 30 giorni ante partenza. Il Pagamento potrà essere effettuato esclusivamente tramite bonifico bancario con l’obbligo di trasmettere a mezzo fax copia della distinta quietanzata dalla banca riportante il numero di CRO. In caso di mancato o parziale pagamento, la Sonders and Beach si riserva il diritto di annullare i viaggi e soggiorni prenotati e di interrompere la collaborazione in essere con l’Agenzia, salvo il risarcimento del maggior danno. Sonders and Beach si riserva il diritto di richiedere il pagamento mediante Carta di Credito in caso di prenotazioni sotto data o ogni qualvolta lo ritenga necessario.

Vendite Gruppi: In assenza di un contratto che regoli specificatamente le condizioni di pagamento per ogni singolo gruppo, è richiesto il versamento di un acconto pari al 25% del valore della pratica al momento della conferma e il saldo almeno 30 giorni prima della partenza. In caso di mancato o parziale pagamento, la Sonders and Beach si riserva il diritto di annullare i viaggi e soggiorni prenotati, interrompere la collaborazione in essere con l'Agenzia, salvo il risarcimento del danno.